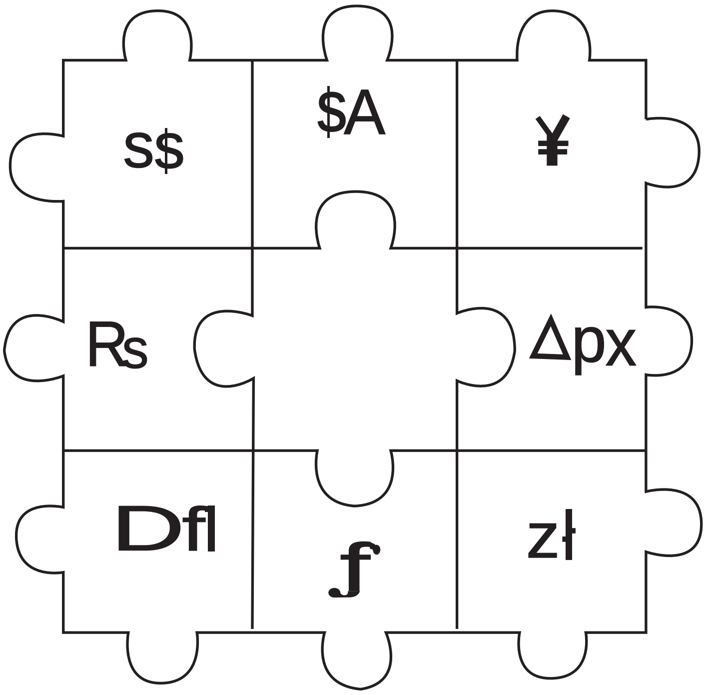
Good Local Governance and Leadership Training Programme (GLTP)

Hab-xukunka Degaan ee Habboon iyo Barnaamijka Tababarka Hoggaamineed

DHISIDDA AWOODDA

URURRADA AAN XUKUUMIGA AHAYN IYO KUWA BULSHADA KU SALAYSAN IYADOO LA ADEEGSANAYO MAARAYNTA IYO HORUMARINTA KHAYRAADKA LACAGEED



QAYBTA 1

ARAGTIYO, ISTRAATIJIYADO IYO HABAB TUSMADA BUUGGA

BUILDING NGO/CBO CAPACITY THROUGH DEVELOPING AND MANAGING FINANCIAL RESOURCES

Part I Concepts, Strategies and Systems

UN-HABITAT

European Commission

DHISIDDA AWOODDA

URURRADA AAN XUKUUMIGA AHAYN IYO KUWA BULSHADA KU SALAYSAN

IYADOO LA ADEEGSANAYO

MAARAYNTA
IYO HORUMARINTA
KHAYRAADKA LACAGEED

QAYBTA 1
ARAGTIYO, ISTRAATIJIYADO
IYO HABAB

TUSMADA BUUGGA

GOGOL-XAADH	2
AQOONSI	**7**
CUTUBKA 1: DULMARID & HORDHAC	**9**
CUTUBKA 2: RIKOODHADA LACAGAHA IYO WARBIXINTOODA	**17**
CUTUBKA 3: MIISAANIYAD LACAGEEDKA HAWLGALKA SANADKA: SWAAFAJINTA DHAKHLIGA IYO KHARASHKA	**33**
CUTUBKA 4: DHAQDHAQAAQA KAASHKA MIISAANIYADA	**61**
CUTUBKA 5: MAAMULKA LACAGTA	**69**
CUTUBKA 6: SIYAASADAHA LACAGTA IYO XILALKA KORMEERKA	**87**
DHAMAYSTIRKA GOOBADA	**92**
EREY-BIXIN (Glossary):	**95**

GOGOL-DHIG

Taxanahan ka kooban tilmaamayaasha tababaridda, ee dhisidda awoodda waxqabad ee NGO-yada iyo ururradda bulshada, waxa loo hindisay inay kobciyaan guud ahaan maareynta fulinaya iyo wax-ku-oolnimada hawlgaladda NGO-yada iyo ururada bulshada, waxay taasi la kulantay jimciyadda quruumaha ka dhaxaya u qaabilsan dejinta dadka (UNCHS), oo laga dhigay xubin buuxda oo ka mida quruumaha midoobay, ee barnaamijka dejinta dadka, hadda ka dibna loo bixiyey UN-HABITAT iyada oo uu ansixiyay Golaha loo dhan yahay ee qaramidda midoobay fadhigiisii 56aab ee diisambar 2001.
Natiijadda dib-u-qaabayntaasi waxay UN-HABITAT siinaysaa kaalin tii hore ka wanaagsan oo ay ka taageeri karto dawladaha iyo hayadaha ay mataanaha yihiin, si ay u fuliyaan ajendaha UN-HABITAT ee uu ansixiyay shirkii qaramida midawbay ee lagu qabtay Istambuul ee dalka Turkiga 1996, laguna sii ansixiyey kalfadhigii gaarka ahaa ee Golaha loo dhan yahay ee qaramida midoobay, ee lagu qabtay Istanbuul ee dalka Turkiga; 5dii juun 2001. NGO-yadu iyo ururadda bulshddu waxay ku leeyihiin kaalin mugle sidii loo gaadhi lahaa ujeedada mudnaanta le ee UN-HABITAT, ee ah deegaan nololeed oo wanaagsan inay helaan dadka oo dhami.

Hirgelinta taxanahan tilmaamayaasha ah waxa kale oo ay la kowsadeen abuuridda QAYBTA HABITAT u qaabilsan tababaradda iyo dhisidda awoodda waxqabad, taasoo sawir ka bixinaysa aqoonsiga aragtidda cusub ee dhisidda awoodda waxqabad inay ka mid tahay furayaasha qalabka hawlgalka ee lagu gaadhi karo kor-u-qaadidda nolosha ugu yaraan boqol milyan oo hadda ku nool degaamo nolooshoodu aanay bani-aadamka u qalmin. Taasoo ku cad baaqa kun guuradda ee sanadka 2000.

Waxa isa soo taraya maragyo iyo aqoonsiyo dhawr qiyam oo qeexaya qaabaynayana ajandaha magaalooyinka ee kun guuradda ka mid ahaanshuhu waa mid ka mid ah ajandahaas. Bulshooyinka doonaya inay ka mid noqdaan kuwa safka hore ka gelaya isbeddelka dhaqan-dhaqaale waa inay aqoonsadaan ahamiyada ka-mid-ahaanshaha xubin kasta ee bulsho iyadoo aan loo eegin dhaqaale, da' , jinsi, diin iyo isir toona waa inay ka qayb qaataan habraaca lagu gaadhayo go'aano saamayn kara tayada noloshooda.

Aqoonsiga labaad waa hogaamin wadaaga oo wada gaadha haya'adaha iyo bulshada qaybaheeda kala duwan Taasi micnaheedu waa in NGOyada iyo ururada bulshada loo arkaa kuwo hawlqabad leh oo mutaystay inay ka qayb galaan hogaaminta iyo masuuliyadaha.
TILMAAMAHA: "Building bridges" oo ay soo saartay UN-HABITAT oo xidhiidh la leh taxanahan, ayaa loo hindisay in uu xoogga saaro maaranyta qorsheynta howlgalada wadaagga ah, iyo maareynta isqabadyada iyo iska-hor-imaadyo bulshad dhexdeeda ama ururada bulshada ee aan macaash doonka ahayn ka dhaca.
Aqoonsiga ugu danbeeyaa waa baahidda loo qabo hawlqabadka urur ee ka mida NGO iyo ururadda bulshada taasoo koobaysa aqoon, xirfado, waayo –aragnimo iyo u-heelalaan xoojin karta go'aankooda ah inay maareeyaan lacagahooda iyo khayraadka aadamaha iyo inay si wax-ku-oolnimo iyo waxqabad leh ku gaadhsiiyaan bulshada ka durugsan. NGOyada iyo ururada bulshada hadday doonayaan inay noqdaan mataano wax-ku-ool ah waa inay muujin karaan in arrimaha gudaha ururkoodu uu habaysan yahay.

Taxanahan barashada agabka fulineed wuxuu ku yimi iskaashigga UN-HABITAT iyo PARTENERS ROMANIA FOUNDATION ee horumarinta maxaliga ah, iyadoo ay maalgelinta u badan ay bixisay Open Society Institute iyo Dawladda Netherland.Waxa kale oo dejinta taxanahan ka qayb-galay kuwa kale oo ay ka mid yihiin:

1. Koox NGO; ururo bulsho iyo hogaamiyayaal Dawladaha Hoose oo Afrikaan ah ee lama degaanka saxaraha koonfur ka xiga, oo isugu yimid Nakuru, Kenya Nov. 1998 sida ay qeexaan baahiyahooda

waxbarasho, halkaas oo UN-HABITAT ka waday aqoon isweydaarsi ku saabsan istaraatijiyada dhisidda awoodda waxqabad. Kooxahaasi waxay ka qayb-galeen naqtiinka qoraalo qabyo ah, kuwaas oo ku dhamaaday aqoon isweydaarsi qiimayn ah oo lagu qabtay Nyeri, Kenya 2001; iyo 2. Shabakat haya'do iyo tababarayaal wakiilo ka ah barnaamij goboleedka Dhisidda awoodda wax-qabad ee xukunka iyo hogaaminta maxaliga ah ee Bariga iyo badhtamaha dalalka Europe, kuwaas oo ka qayb–galay tijaabinta qoraaladdii qabyada ahaa.

Ugu danbayntii, waxaan u mahadnaqayaa Fred Fisher, oo qoray tilmaamayaashan iyo kooxdii iskaashi ee uu u keenay inay dajiyaan qalabka waxbarasho. Kooxdii xirfadyaqaanada ahayd ee UN-HABITAT ee uu madaxna ka ahaa Tomasz Sudra ,waxay la yimaadeen waayo-aragimo, iyo xeeldheerinimo balaadhan , iyo xirfadyaqaanimo ay ku soo gabagabeeyeen inay qabyo tiraan qoraaladii qabyada ahaa iyo wax-soo-saaro kale, kooxda PARTNER ROMONIA FOUNDATION ee horumarinta maxaliga ah madaxna ay ka ahayd Ana vasilachae waxay ka masuul ahaayeen hindisaha hababka wax baridda iyo qaabaynta kama dambaysta ah ee tilmaamayaasha .

Anna Kajumulo Tibaijuka
Under Secretary General and
Executive Director
(UN – HABITAT)

AQOONSI

Tarjumadda iyo habaynta af soomaaliga ah ee “***dhisidda awoodda ururrada aan xukuumiga ahayn(NGOs) iyo kuwa bulshada(CBOs)oo ku salaysan maaraynta iyo horumarita ilaha maaliyadeed***” waxay ku hirgashay Barnaamajka Is-maamulka Fiican iyo Tababarka Hoggaanka la soo doortay ee ay maal-gelisay Komishanka Yurub (EU), isla markaana uu fuliyay Xafiis Goboleedka UN-HABITAT ee Afrika iyo Dalalka Carbeed.

Tarjumadda af Soomaaliga ah ee buugan waxa ka hawl-galay Mr. Cabdi Haybe Cilmi. waxa dib u habayn ku sameeyay Mr. Mohamed Farah Warsame (Gafote) oo tifa-tirka ku xeel dheer. Barnaamijka Qaramada Midoobay ee Degsiimaha Aadamaha (UN-HABITAT) laanta Hargeysa ku taal ayaa gacan ka gaysatay hirgelinta hawshan.

Waxa kale oo mahad-naq mudan Jacfar Maxamed Gaaddaweyne oo Akaademiga Nabadda iyo Horumarka ee Somaliland ka tirsan, Maxamed Muumin oo Jaamicadda Bariga Afrika ee Puntland ka tirsan iyo Maxamed Afrax oo Xarunta Cilmi-baadhista iyo Dood-wadaagga ee Koonfurta-Dhexe ee Soomaaliya ka tirsan, kuwaas oo wada diyaariyay tarjumadda ereyada Ingiriisiga ah ee Tilmaame-barayaashan ku jira.

This manual is part of a series that was published by the UN-HABITAT Training and Capacity Building Branch (TCBB) for ‘capacity building of NGOs and CBOs’ and ‘Building Bridges between local governments and citizens’. As part of the ‘Good Local Governance and Leadership Training Programme (GLTP)’, these manuals were translated into Somali and adapted to the Somali context. The GLTP was funded by the European Commission and implemented by UN-HABITAT under the Regional Office for Africa and Arab States (ROAAS) between July 2003 and June 2005. More information on this project can be found at www.unhabitat.org/roaas.

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：
https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_19312